

V Bruseli 24. augusta 2018  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2018/0302 (NLE)**

---

---

11690/18  
ADD 1

ACP 67  
WTO 218  
COAFR 203  
RELEX 696

## **NÁVRH**

---

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,  
v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie

Dátum doručenia: 6. augusta 2018

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.: COM(2018) 573 final - ANNEX

---

Predmet: PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre DHP zriadenom Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 573 final - ANNEX.

---

Príloha: COM(2018) 573 final - ANNEX



V Bruseli 6. 8. 2018  
COM(2018) 573 final

ANNEX

## PRÍLOHA

k

**návrhu rozhodnutia Rady**

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre DHP zriadenom Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prístupenie Chorvátskej republiky k Európskej únii**

## **PRÍLOHA**

### **NÁVRH**

#### **ROZHODNUTIE VÝBORU PRE DHP č. .../2018**

**zriadeného Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej z [dátum]**

**týkajúce sa pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii,**

VÝBOR PRE DHP,

so zreteľom na Dočasnú dohodu o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“), ktorá bola podpísaná 26. novembra 2008 v Abidžane a ktorá sa predbežne vykonáva od 3. septembra 2016, najmä na jej články 76, 77 a 81,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „Únia“) a akt o pristúpení k dohode, ktorý Chorvátska republika uložila 8. novembra 2017, keďže:

- (1) Dohoda sa uplatňuje na jednej strane na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a za podmienok stanovených v uvedenej zmluve, a na druhej strane na Pobrežie Slonoviny.
- (2) Podľa článku 77 ods. 3 dohody môže Výbor pre DHP rozhodnúť o pozmeňujúcich opatreniach, ktoré môžu byť potrebné vzhľadom na pristúpenie nových členských štátov k Únii,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Chorvátska republika ako strana dohody rovnakým spôsobom ako ostatné členské štáty Únie prijíma a berie na vedomie znenie dohody, ako aj príloh, protokolov a vyhlásení, ktoré sú k nej pripojené.

#### *Článok 2*

Dohoda sa mení takto: Článok 81 sa nahrádza takto:

#### *„Článok 81*

#### **Autentické jazyky**

Táto dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.“

#### *Článok 3*

Únia oznámi Pobrežiu Slonoviny chorvátske znenie dohody.

#### Článok 4

Ustanovenia dohody sa uplatňujú na tovar, ktorý sa vyváža buď z Pobrežia Slonoviny do Chorvátskej republiky alebo z Chorvátskej republiky do Pobrežia Slonoviny, ktorý spĺňa pravidlá pôvodu platné na území strán dohody a ktorý bol k 3. septembru 2016 v colnom režime tranzit alebo v dočasnom uskladnení, v colnom sklade alebo v slobodnom pásme v Pobreží Slonoviny alebo v Chorvátskej republike.

V prípadoch uvedených v odseku 1 sa poskytuje preferenčné zaobchádzanie pod podmienkou, že colným orgánom dovážajúcej krajiny sa do štyroch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia predloží dôkaz o pôvode dodatočne vydaný colnými orgánmi vyvážajúcej krajiny.

#### Článok 5

Pobrežie Slonoviny sa zaväzuje, že nevznesie žiadne nároky a žiadosti, nezavedie žiadne nápravné opatrenia, ani nezmení alebo neodvolá žiadnu koncesiu podľa článkov XXIV.6 a XXVIII **Všeobecnej dohody o clách a obchode** („GATT“) z roku 1994 alebo článku XXI **Všeobecnej dohody o obchode so službami** („GATS“) v súvislosti s prístupím Chorvátskej republiky k Únii.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania.

Články 3 a 4 sa však uplatňujú od 3. septembra 2016.

V xxx. xxx

*Za Pobrežie Slonoviny*

*Za Európsku úniu*